



Téléphone : + 33 (0) 1 45 68 39 83  
Télégrammes : UNESCO PARIS  
Télex : 204461 Paris  
Facsimilé : + 33 (0) 1 45 68 58 10/12/13  
E-mail : p.bernal@unesco.org  
UNESCO  
1, rue Miollis  
F-75732 Paris Cedex 15, France



Téléphone : + 41 (0) 22 730 82 37  
Télégrammes : METEOMOND GENEVE  
Télex : 23260 OMM CH  
Facsimilé : + 41 (0) 22 730 80 21  
E-mail : dexter@www.wmo.ch  
7 bis, avenue de la Paix  
Case postale n° 2300  
CH-1211 Genève 2, Suisse

UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME  
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT  
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL MEDIO AMBIENTE  
ПРОГРАММА ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Téléphone : (2 542) 230800 or 520600  
Télégrammes : UNITERRA NAIROBI  
Télex : 25164 UNEPRS KE (direct) or 22068 UNEP KE  
Facsimilé : (2 542) 230127 (direct) or 226890  
E-mail : ocapac@unep.no  
UNEP  
P.O. Box 30552, Nairobi, Kenya

## Совместное Циркулярное письмо МОК-ВМО-ЮНЕП № 2153

25 апреля 2005 г.

(Имеется на английском, испанском, русском и французском языках)\*

Адресат: Государства – члены МОК  
Представители спонсоров ГСНО (ВМО, ЮНЕП, МСНС)  
Координирующие органы ГСНО

Содержание: **Первая внеочередная сессия Комитета по глобальной системе наблюдения за океаном МОК-ВМО-ЮНЕП (М-ГСНО) и выборы должностных лиц М-ГСНО, Париж, Франция, 20 июня 2005 г.**

Требуемые действия: (i) Представление кандидатур на должности заместителя председателя и/или председателя М-ГСНО до 20 мая 2005 г.  
(ii) Регистрация участников первой внеочередной сессии М-ГСНО до 6 июня 2005 г.  
(iii) Подтверждение информации о координирующем органе ГСНО до 6 июня 2005 г.

Уважаемая госпожа/господин,

Межправительственный комитет по ГСНО (М-ГСНО) на своей седьмой сессии постановил расширить свою руководящую группу, с тем чтобы в ее состав входили один председатель и до четырех заместителей председателя. Выборы указанных должностных лиц были впоследствии отложены до проведения внеочередной первой сессии М-ГСНО (I-GOOS ext. I), которая должна состояться непосредственно перед Ассамблеей МОК в зале IX здания Штаб-квартиры ЮНЕСКО на пл. Фонтенуа 20 июня 2005 г. с 14.00 до 18.00.

Основным и главным требованием для того, чтобы М-ГСНО мог осуществлять возложенные на него полномочия, является обеспечение эффективного руководства этим органом со стороны государств-членов. Поэтому мне бы хотелось лично призвать все государства-члены и, в частности те, которые проявляют большой интерес к созданию ГСНО, представить кандидатуры для заполнения этих имеющих большое значение руководящих должностей. Для того чтобы досье на представляемых кандидатов было

\* Текст настоящего письма на английском языке отправляется. Версии на других языках поступят, как только будут в наличии.

полным, необходимо, чтобы оно включало биографическую справку и официальное письмо о поддержке этого кандидата соответствующим национальным представителем в МОК, которые должны быть направлены по электронной или обычной почте г-ну Кейту Алерсону ([k.alerson@unesco.org](mailto:k.alerson@unesco.org)), директору Бюро проекта ГСНО (БПГ), и получены не позднее 20 мая 2005 г. Информация о всех кандидатах будет размещена на веб-сайте указанного совещания <http://ioc.unesco.org/goos/igx1/> вместе с повесткой дня и другими справочными документами.

Во-вторых, я приглашаю государства-члены зарегистрировать своих представителей в качестве участников первой внеочередной сессии М-ГСНО, установив для этого контакт с г-ном Хо Ксиеном Ламом ([hh.lam@unesco.org](mailto:hh.lam@unesco.org)) с помощью электронной почты, факса или обычной почты не позднее 6 июня 2005 г.

Наконец, мне бы хотелось отметить, что официальный список национальных координирующих органов ГСНО [http://ioc.unesco.org/goos/MS/General/nat\\_GOOS\\_contacts.htm](http://ioc.unesco.org/goos/MS/General/nat_GOOS_contacts.htm) в значительной степени устарел или страдает пропусками. Для того чтобы БПГ мог эффективным образом информировать государства-члены в отношении ГСНО, БПГ, начиная с настоящего момента и впредь, будет обновлять указанный список и обеспечивать, чтобы все национальные координирующие органы ГСНО фигурировали в соответствующих сообщениях МОК, касающихся ГСНО. Например, приглашения принять участие в совещаниях М-ГСНО, хотя по-прежнему и направляются национальным координирующим органам, которые указаны в качестве пунктов для контактов МОК (Статья 4 В.5 (с) Устава) для целей представления официальных кандидатов, они в копии будут также направлены соответствующим национальным координирующим органам ГСНО. Я энергично призываю все страны проверить имеющуюся в их распоряжении информацию о национальных контактах по линии ГСНО, которая размещена на веб-сайте, и направить официальные письма, содержащие любую дополнительную информацию или исправления, г-ну Алберту Фишеру ([a.fischer@unesco.org](mailto:a.fischer@unesco.org)) в МОК не позднее 6 июня 2005 г.

Искренне Ваш,

Патрисио Бернал  
Заместитель Генерального директора ЮНЕСКО  
Исполнительный секретарь МОК

В копии: Председатель и заместитель Председателя М-ГСНО  
Председатели ГСНК/ОНТК, ГСНО и ГСНС/НК, ВПИК/ОНК, ОКОММ  
Председатель и заместитель Председателя МОК  
Генеральный секретарь ВМО  
Исполнительный директор ЮНЕП  
Исполнительный директор, МСНС  
Директор Бюро проекта ГСНО  
Постоянные представительства и миссии наблюдателей государств – членов  
МОК при ЮНЕСКО